



Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de agosto de 2017
Español
Original: ruso

Carta de fecha 4 de agosto de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, correspondientes a los días 1, 2 y 4 de agosto de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) V. Nebenzia



Anexo de la carta de fecha 4 de agosto de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (1 de agosto de 2017)

Observancia de la cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de ocho incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Aleppo (5), Damasco (2) y Deraa (1).

La representación de la parte turca ha informado de cuatro violaciones en las provincias de Damasco (2) y Hama (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo seis operaciones humanitarias en la provincia de Aleppo, donde se distribuyeron 7,3 toneladas de alimentos a la población local.

Se prestó asistencia humanitaria a 2.291 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.561 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso ha prestado asistencia médica a 222 personas.

Se realizó una operación humanitaria de las Naciones Unidas: la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas un total de 21 toneladas de cargamentos humanitarios (productos alimentarios) cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, se han firmado 13 acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con siete localidades de la provincia de Idlib y seis localidades de la provincia de Aleppo.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 2.095.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs, Idlib y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 228.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (2 de agosto de 2017)

Observancia de la cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 17 incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Alepo (16) y Latakia (1).

La representación de la parte turca ha informado de cinco violaciones en las provincias de Homs (4) y Damasco (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo cuatro operaciones humanitarias, a saber:

- Tres en la ciudad de Alepo, donde se distribuyeron 3,6 toneladas de agua a la población local;
- Una en la localidad de Rawiyah en la provincia de Hama, donde se distribuyeron 2,6 toneladas de productos alimentarios a la población local.

El peso total del cargamento humanitario ascendía a 6,2 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 1.940 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.565 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso ha prestado asistencia médica a 400 personas.

Se realizó una operación humanitaria de las Naciones Unidas: la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas un total de 21 toneladas de cargamentos humanitarios (productos alimentarios) cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.095.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs, Idlib y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 228.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (4 de agosto de 2017)

Observancia de la cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de cuatro incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Alepo (3) y Latakia (1).

La representación de la parte turca ha informado de tres violaciones en la provincia de Damasco.

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo siete operaciones humanitarias, a saber:

- Cinco en la ciudad de Alepo, donde se distribuyeron 1,4 toneladas de alimentos a la población local;
- Una en la localidad de Dayr Hafir en la provincia de Alepo, donde distribuyeron 0,3 toneladas de alimentos a la población local;
- Una en la ciudad de Latakia, donde se distribuyeron 0,3 toneladas de alimentos a la población local.

El peso total del cargamento humanitario ascendía a 2 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 634 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.576 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso ha prestado asistencia médica a 276 personas.

Se realizó una operación humanitaria de las Naciones Unidas: la compañía aérea rusa Abakan Air lanzó en paracaídas un total de 21 toneladas de cargamentos humanitarios (productos alimentarios) cerca de la ciudad de Deir Ezzor.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.131.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs, Idlib y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 228.
